



**Kode der Ausschreibung
AOV/CA 030/2015**

**REINIGUNGSDIENST FÜR
DIE FREIE UNIVERSITÄT
BOZEN**

**Erkennungskode CIG:
LOS 1: 652990473E
LOS 2: 6529921546**

**Codice gara
AOV/CA 030/2015**

**SERVIZIO DI PULIZIA SERVIZIO DI PULIZIA
PER LA LIBERA UNIVERSITA' DI
BOLZANO**

**Codice CIG:
LOS 1: 652990473E
LOS 2: 6529921546**

Klarstellung 59

Im Art. 3 Abs. 3 des Leistungsverzeichnisses ist folgendes vorgesehen: " Das Unternehmen muss die mechanische Reinigung aller Mops, Scheuertücher usw., welche für den Reinigungsdienst verwendet werden, täglich vornehmen. Die Lagerung derselben ist ausschließlich mit trockenem Material erlaubt."

Man bittet um Mitteilung ob alternative Methoden für die Wiederverwendung der Mops und Scheuertücher verwendet werden können, welche nicht nur die Lagerung von trockenem Material und somit nicht die Trocknung von den eingesetzten Textilien vorsehen. Diese alternative Methoden stellen bezüglich der Umwelt, der Hygiene und der Sicherheit eine Innovation dar und bedingen keine Bakterienbildung auf den zu reinigenden Textilien.

Chiarimento 59

Nel Capitolato Tecnico, Art. 3 a pag. 3, si legge che "L'Impresa deve provvedere al lavaggio meccanico quotidiano di tutte le frange, mops e stracci utilizzati per il servizio di pulizia. Il loro stoccaggio può essere effettuato soltanto con materiale asciutto."

Si chiede se sia possibile utilizzare metodi di ricondizionamento dei mop e dei panni alternativi, che non prevedano il loro stoccaggio soltanto con materiale asciutto, e che quindi non prevedano l'asciugatura dei tessuti impiegati per l'esecuzione delle attività, considerando che tali metodi alternativi costituiscono un'innovazione dal punto di vista ambientale, dell'igiene e della sicurezza, e non comportano alcuna formazione della carica batterica sui tessuti sottoposti a lavaggio.

Antwort 59

Es ist nicht möglich alternative Methoden für die Wiederverwendung von Mops und Scheuertücher zu verwenden. Aufgrund der Positionierung des Lagerraumes wird bestätigt, dass das Unternehmen die mechanische Reinigung aller Mops, Scheuertücher usw., welche für den Reinigungsdienst verwendet werden, täglich vornehmen muss. Die Lagerung derselben ist ausschließlich mit trockenem Material erlaubt.

Risposta 59

Non è possibile utilizzare metodi alternativi di ricondizionamento dei mops e dei panni. Vista la dislocazione del locale per lo stoccaggio si conferma che l'impresa deve provvedere al lavaggio meccanico quotidiano di tutte le frange, mops e stracci utilizzati per il servizio di pulizia e che il loro stoccaggio può essere effettuato soltanto con materiale asciutto